



## USER MANUAL

Руководство по эксплуатации

# GASOLINE PLATE COMPACTOR

ВИБРОПЛИТА БЕНЗИНОВАЯ

VC-12

97041

VC-30W

97042



**ATTENTION**  
**ВНИМАНИЕ**

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the product.

Дата изготовления указана на изделии.

## СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ .....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	4
КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	4
УСТРОЙСТВО .....	4
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	6
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	7
ПОРЯДОК РАБОТЫ .....	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	13
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	18
КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ .....	19
КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА .....	19
ХРАНЕНИЕ .....	19
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	20
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	20
СРОК СЛУЖБЫ .....	20
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	20
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ .....	20
ИМПОРТЕР .....	20

### *Уважаемый покупатель!*

*Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.*

**ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ**

	<p><b>Внимание!</b> Необходимо выполнять требования безопасности, предписанные в инструкциях, а также все применимые общие правила по безопасной работе.</p>
	<p>Запрещается работа с устройством лицам без необходимой квалификации и лицам, которые не ознакомлены с требованиями, описанными в инструкции!</p>
	<p><b>Особая утилизация.</b> Во избежание нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить данный объект от обычных отходов и утилизировать наиболее безопасным способом (например, сдать в специальные места по утилизации).</p>
	<p><b>Внимание! Опасность ожога!</b> Температура на идентифицированном этим символом продукте или месте может достичь опасных уровней, которые могут вызвать ожог при прикосновении! При работе виброплиты глушитель и выхлопная система становятся очень горячими и остывают некоторое время после его выключения. Будьте внимательны и не дотрагивайтесь до них, пока они горячие. Перед тем как поставить устройство на хранение в помещение, дайте двигателю остыть.</p>
	<p>Рекомендуется использовать защитные наушники (антифоны) или аналогичные защитные средства при работе с устройством.</p>
	<p>Рекомендуется использование защитных перчаток, что уменьшает сильное вибрационное воздействие устройства.</p>
	<p><b>Беречь от влаги! Не использовать под дождем.</b></p>
	<p>Выхлопы содержат вредный угарный газ. Никогда не эксплуатируйте устройство в закрытом помещении. Перед включением убедитесь, что обеспечена хорошая вентиляция.</p>
	<p>Осуществляйте заправку виброплиты топливом только в хорошо проветриваемых местах при выключенном и остывшем двигателе. Поблизости не должно быть курящих людей, источника искр, огня и дыма. Пролитое топливо необходимо сразу удалить.</p>
	<p>Обязательным является выключение всех устройств из сети питания аппарата по завершении работы и в ходе осуществления обслуживания и ремонтных видов деятельности!</p>
	<p>Необходимо проконтролировать уровень масла перед использованием.</p>

## НАЗНАЧЕНИЕ

Виброплита бензиновая предназначена для уплотнения гравия, песка, щебня и асфальта.



### ВНИМАНИЕ!

Запрещается эксплуатировать виброплиту в условиях повышенной влажности, при выпадении атмосферных осадков. Запрещается эксплуатировать виброплиту во взрыво- и пожароопасных средах.

Виброплиту следует эксплуатировать при указанных параметрах окружающей среды:

- температура окружающего воздуха – от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ ;
- относительная влажность воздуха до 80% при температуре  $+20^{\circ}\text{C}$ ;
- высота над уровнем моря не более 1000 м;
- запыленность воздуха не более  $10\text{ мг/м}^3$ .

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Виброплита бензиновая
2. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

## УСТРОЙСТВО



Рис. 1

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Рычаг газа                       | 7. Кожух ременной передачи               |
| 2. Рабочая рукоятка                 | 8. Рабочая плита                         |
| 3. Подъемная скоба                  | 9. Рукоятка транспортировочная           |
| 4. Воздушный фильтр                 | 10. Вибратор                             |
| 5. Бак для воды (для модели VC-30W) | 11. Кран подачи воды (для модели VC-30W) |
| 6. Топливный бак                    | 12. Глушитель                            |

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!**

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией виброплиты и сохраните его для дальнейшего использования.

В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.

Виброплита не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими способностями, а также при отсутствии у пользователя опыта и знаний, если он не находится под контролем и не проинструктирован об использовании прибора лицом, ответственным за безопасность.

Запрещается эксплуатировать и обслуживать изделие, находясь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов. Пользователь, осуществляющий эксплуатацию и обслуживание устройства, должен иметь соответствующие знания и навыки.

Техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться в сервисном центре. Все работы по обслуживанию и ремонту необходимо проводить на отключенном оборудовании.

Запрещается демонтировать блокирующие и предохранительные устройства, а также элементы защиты. Необходимо использовать запасные узлы и детали только фирмы-изготовителя, это позволит обеспечить надежность и безопасность эксплуатации изделия. При использовании узлов и деталей других изготовителей производитель не несет ответственности за возникшие в результате этого последствия. Перед началом работы проверьте изделие на предмет отсутствия повреждений. Запрещается эксплуатация поврежденного устройства.

Избегайте отравляющего действия ядовитых газов!

Не используйте устройство в замкнутом помещении, обеспечьте достаточную проветриваемость.

Пары топлива легко воспламеняются. Их контакт с нагревательными приборами или открытым пламенем может привести к воспламенению или взрыву.

Заправляйте установку только в отключенном состоянии и при остывшем двигателе.

Не заправляйте установку в закрытом помещении. Пары топлива токсичны и взрывоопасны.

Не используйте рядом с установкой источники огня. Не курите возле изделия.

Пластиковые канистры для топлива способны накапливать статический заряд. Во избежание воспламенения топлива от искры не используйте их для заправки установки. Не сливайте топливо из топливного бака, для полной выработки топлива из бака запустите двигатель.

Не вносите изменений в конструкцию изделия и не изменяйте заводских настроек! Это может привести к возникновению опасной ситуации или поломке оборудования, которая не будет рассматриваться как гарантийный случай.

Перед каждым запуском следует проверить на прочность посадки все болты и гайки, а также проверить герметичность соединений и шлангов. Неисправные детали следует отремонтировать в сервисном центре или заменить.

Обеспечивайте защиту органов слуха! В случае длительного пребывания в непосредственной близости с работающим устройством необходимо пользоваться средствами защиты органов слуха (наушники, беруши).

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные указания, содержащиеся в других разделах.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может создать опасность для окружающей среды, вывести из строя оборудование, а также повлечь за собой опасные последствия для здоровья и жизни человека.

Несоблюдение указаний по технике безопасности приведет к аннулированию гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание получения травм следуйте правилам:

- Во время работы некоторые детали устройства сильно нагреваются. Запрещено дотрагиваться до них до полного остывания.
- Не осуществляйте транспортировку устройства при наличии топлива в баке.
- Запрещено использовать изделие при наличии каких-либо повреждений.
- Не используйте изделие во влажных или запыленных помещениях.
- Не допускайте выхода отработавших газов в сторону людей или животных.
- Не допускайте к работе с устройством людей, не получивших надлежащих инструкций.
- Не допускайте работу устройства при отсутствии воздушного фильтра.
- Не вскрывайте предохранительные и регулировочные устройства.
- При эксплуатации устройства пользуйтесь необходимыми средствами индивидуальной защиты.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- При возникновении нештатных ситуаций немедленно отключите устройство и обратитесь в сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул / Модель	97041/ VC-12	97042/ VC-30W
Размер плиты, см	45×35	60×45
Центробежная сила, кН	12	30
Тип двигателя	одноцилиндровый, 4-тактный с воздушным охлаждением	
Объем двигателя, см <sup>3</sup>	196	196
Мощность двигателя, л.с.	6,5	6,5
Глубина уплотнения, мм	до 250	до 380
Уровень звуковой мощности, дБА	108	108
Уровень звукового давления на рабочем месте, не более, дБ	105	105
Неопределенность значений уровня шума	K = 1,5	
Полное среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения на рукоятках, м/с <sup>2</sup>	14,96	15,33
Неопределенность значений уровня вибрации	K = 1,5	
Тип топлива	бензин АИ-92	
Тип запуска	ручной	
Объем масла в картере, л	0,6	0,6
Объем топливного бака, л	3,6	3,6
Объем бака для воды, л	-	10
Габаритные размеры, мм	950×400×930	960×410×1010
Масса нетто, кг	58	101,5

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Сборка

1. Установите верхнюю часть рабочей рукоятки на нижнюю часть. Вставьте болты с шайбами 1 (рис. 2), совместив отверстия на рукоятках, и накрутите фиксирующие барашки 2 на выступающую часть болта в направлении по часовой стрелке.

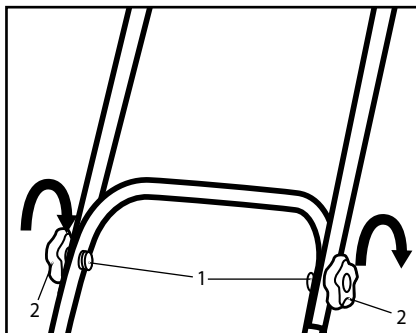


Рис. 2

2. Далее необходимо установить рычаг газа на верхнюю часть рабочей рукоятки. Открутите гайки 1 (рис. 3), отсоединяя пластины друг от друга. Приставьте рычаг газа с пластиной 3 (рис. 3) к рукоятке. Прижимая пластиной 2, накрутите гайки 1 на болты 4, фиксируя рычаг газа на рабочей рукоятке виброплиты.

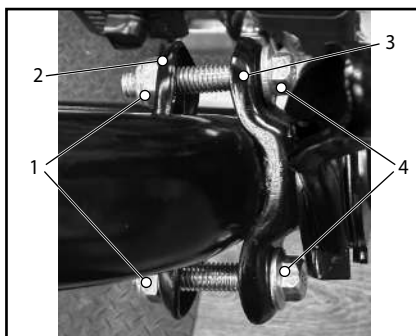


Рис. 3

### Замена масла



#### ВНИМАНИЕ!

Виброплита поставляется без масла! Залейте масло в картер двигателя перед запуском.

Перед каждым использованием контролируйте уровень масла в картере, при необходимости долейте. Категорически запрещается смешивать масла разных типов! Для контроля количества масла снимите заливную пробку с картера (рис. 4), проверьте уровень, при необходимости долейте до отметки максимума.

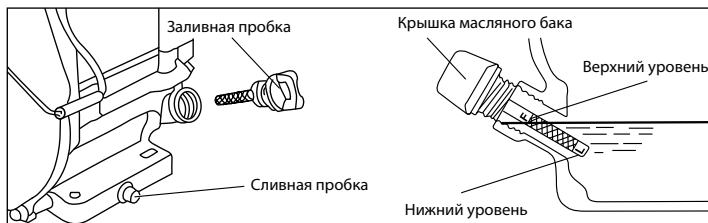


Рис. 4

**ВНИМАНИЕ!**

Осуществляйте проверку на отключенном изделии! Поверхность, на которой будет установлена виброплита в процессе заправки маслом, должна быть строго горизонтальной для получения достоверных данных об уровне масла в картере.

Следует использовать виброплиту только с качественными маслами, подобранными в соответствии с температурой окружающей среды. Для работы в теплое время года рекомендуется использовать моторное масло для четырехтактных двигателей классификации SAE 30. Для работы при более низких температурах (-20 °C – +5 °C) – SAE 5W-30 (рис. 5).

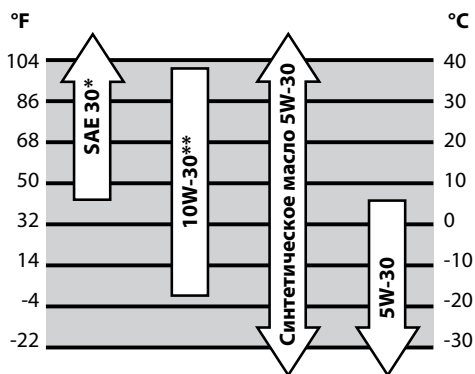


Рис. 5

К безусловным признакам неверного применения масел относятся сильный нагар или разрушение/заклинивание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение и/или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца.

### Заправка топливного бака

**ВНИМАНИЕ!**

Заливайте топливо при выключенном двигателе. Не курите, не допускайте наличия искр и пламени в зоне хранения топлива и при заправке двигателя. Не допускайте переполнения топливного бака. После заправки убедитесь, что крышка бака надежно закрыта. Не разливайте топливо при заправке двигателя. Разлитое топливо может воспламениться. Если вы разлили топливо, тщательно вытрите его перед запуском двигателя. Избегайте контакта топлива с кожей, не вдыхайте пары топлива. Храните топливо вдали от детей.



Используйте исключительно рекомендованную в технических характеристиках марку бензина. При использовании бензина других марок производитель не несет ответственности за возможные последствия. Для заправки топливного бака открутите крышку и аккуратно, пользуясь воронкой, наполните бак. Максимальный уровень топлива 3 (рис. 6) в баке 1 соответствует верхней кромке топливного фильтра 2.

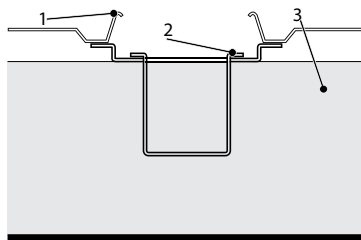


Рис. 6

## Заправка бака для воды



### ВНИМАНИЕ!

Необходимо использовать только чистую воду без примесей! В противном случае это может привести к засорению отверстий в трубке подачи воды и, соответственно, подача воды прекратится.

В случае если модель оборудована баком для воды (VC-30W), вы можете выполнять работы по уплотнению горячего асфальта или других липких материалов, которые достаточно трудно и неудобно обрабатывать моделями без бака. Если вам предстоит выполнение работ по уплотнению данных материалов, залейте воду в бак. Для этого необходимо:

1. Удостоверьтесь в том, что кран подачи воды закрыт.
2. Открутите крышку бака и снимите ее.
3. Удостоверьтесь в чистоте бака изнутри. В случае загрязнения очистите бак.
4. Залейте в бак чистую воду в необходимом количестве.
5. Установите на место крышку бака и плотно закрутите ее.

## Установка полиуретанового коврика

Если вам необходимо выполнить работу по уплотнению материалов дорожного покрытия из тротуарной плитки, брусчатки, плитняка, установите полиуретановый коврик. Это предотвратит повреждение поверхности.

Закрепите коврик на виброплите, как показано на рис. 7. Совместите отверстия в виброплите, коврик и прижимной пластине. Закрепите коврик 3 с помощью болтов 1, прижимной пластины 2 и гаек 4 (рис. 7).

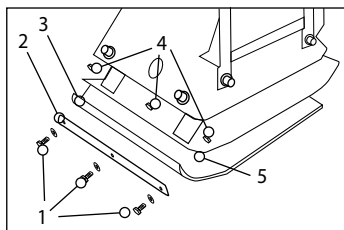


Рис. 7

**ВНИМАНИЕ!**

Не используйте полиуретановый коврик при уплотнении песка, гравия (в том числе крупного), битумно-гравийной смеси (средней и мелкой зернистости). Если вам предстоит выполнение работ по уплотнению данных материалов, снимите полиуретановый коврик с рабочей плиты. Это существенно продлит срок его службы.

## Установка транспортировочных колес

Для перемещения виброплиты к новому участку работы на небольшое расстояние используйте транспортировочные колеса.

Колеса необходимо установить, как показано на рис. 8

(для модели VC-12 используйте рис. 8 а; для модели VC-30W используйте рис. 8 б).



Рис. 8а



Рис. 8б

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

**ВНИМАНИЕ!**

Двигатель должен пройти обкатку в течение первых 5 часов работы. После первых 5 часов работы замените масло, пользуясь указаниями настоящего руководства.

1. Произведите внешний осмотр устройства. При наличии каких-либо явных повреждений не приступайте к работе до момента устранения неисправностей.
2. Проверьте уровень масла в двигателе. При необходимости долейте масло до нужного уровня.
3. Проверьте уровень топлива. При необходимости долейте чистый свежий бензин.
4. Переведите топливный кран в положение «Открыто» (крайнее правое) (рис. 9).
5. Переведите рычаг воздушной заслонки в следующее положение (рис. 10):
  - а) «Закрыто» (крайнее и ниже левое), если двигатель холодный, температура окружающего воздуха низкая;
  - б) «Открыто» (крайнее правое) при запуске горячего двигателя;
  - в) открыть заслонку наполовину, если температура окружающего воздуха высокая или двигатель не успел остыть.



Рис. 9

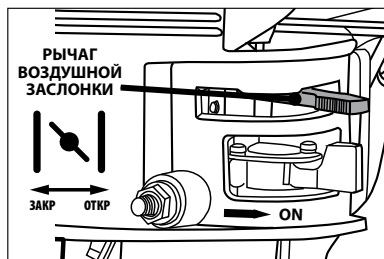


Рис. 10

6. Переведите рычаг газа на 1/3 хода в сторону положения максимальных оборотов двигателя (рис. 11) или используйте рычаг регулировки оборотов газа, который установлен на двигателе (рис. 12).



Рис. 11



Рис. 12

7. Переведите выключатель зажигания в положение «ON» («1») (рис. 13).

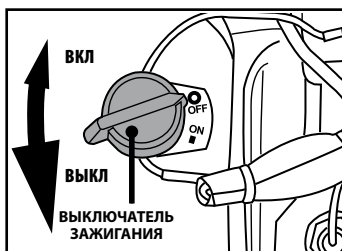


Рис. 13

8. Медленно потяните ручку стартера до возникновения сопротивления со стороны двигателя. Не допуская возврата ручки обратно, следует быстро дернуть ручку на себя и медленно вернуть ручку в начальное положение.
9. Затем по мере работы и прогрева двигателя постепенно перевести рычаг воздушной заслонки в положение «Открыто» (крайнее правое).
10. После прогрева двигателя поставьте рычаг регулировки оборотов двигателя в положение «МАХ». Число оборотов двигателя и соответственно ударная сила виброплиты регулируются изменением положения рычага оборотов двигателя.

## Остановка устройства



### ВНИМАНИЕ!

В аварийной ситуации для остановки устройства переведите выключатель двигателя в положение «OFF» («0») (рис. 13).

Выключение изделия осуществляется в следующей последовательности:

1. Перевести рычаг регулировки оборотов двигателя в положение «MIN» и дать поработать изделию в течение двух-трех минут при минимальных оборотах для его охлаждения.
2. Перевести выключатель зажигания в положение «OFF» («0»).
3. Перекрыть топливный кран, установив его в положение «Закрото» (крайнее левое).

### **Подготовка и запуск двигателя в зимнее время**

Правила пользования виброплитой в зимнее время отличаются от использования виброплиты в обычное время. Связано это с тем, что температура воздуха ниже, и, как следствие, возникает тяжелый запуск, повышенный износ деталей и риск выхода двигателя из строя. Для того чтобы предотвратить преждевременный выход из строя двигателя устройства, необходимо:

1. Выработать полностью старое топливо, остатки слить через сливное отверстие в нижней части поплавковой камеры карбюратора.
2. Очистить топливный фильтр.
3. Проверить свечу зажигания. Если имеются повреждения либо на керамическом корпусе наружной части есть коричневый налет, необходимо заменить свечу на новую.
4. Проверить воздушный фильтр. При необходимости заменить его.
5. Проверить масло. При необходимости заменить его маслом, которое соответствует сезону.
6. Залить свежий качественный бензин в топливный бак. При температуре ниже -5 °C для успешного запуска двигателя необходимо выдержать виброплиту в теплом помещении при температуре 15-25 °C на протяжении 30-60 минут.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

1. Установите виброплиту в начале уплотняемого участка.
2. Запустите двигатель и прогрейте его в течение 1-3 минут на минимальных оборотах.
3. Рычагом газа быстро и плавно увеличьте обороты двигателя до максимальных. При этом центробежная муфта автоматически включится и виброплита начнет работу.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Работа на более низких оборотах приведет к снижению силы уплотнения и скорости движения. Это уменьшает маневренность и повышает износ устройства.**

4. На ровных и твердых поверхностях виброплита сама начинает движение. На рыхлых либо на поверхностях, которые имеют наклон, может потребоваться усилие, чтобы привести виброплиту в движение, со стороны оператора.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Все работы по уплотнению поверхности виброплитой необходимо производить на максимальных оборотах. В противном случае центробежная муфта сцепления будет проскальзывать и перегреваться. Это приведет к выходу из строя деталей сцепления и не будет являться гарантийным случаем.**

5. Если обрабатываемая поверхность слишком влажная, то необходимо дать время ей просохнуть перед работой. В противном случае влага будет склеивать частицы почвы и результат будет неудовлетворительным. Также в случае, когда поверхность слишком сухая, необходимо ее слегка увлажнить. Работа на слишком сухой поверхности поднимет много пыли и нанесет вред воздушному фильтру.
6. Виброплитой следует управлять, держась двумя руками за рабочую рукоятку. Виброплиту следует направлять, но выполнять работу она должна самостоятельно. Не давите и не прикладывайте большое усилие, так как это не даст максимального эффекта и усилит вибрацию, передаваемую на руки.
7. Для поворота виброплиты перемещайте рабочую рукоятку вправо или влево.

8. Если при работе с виброплитой вы начинаете ощущать заметную отдачу, значит, обрабатываемый материал достаточно уплотнен. Количество необходимых обработок поверхности зависит от типа и влажности обрабатываемого материала.
9. При работе виброплиты с краем поверхности в плотном соприкосновении с поверхностью должно оставаться не менее 70% рабочей части плиты.
10. Необходимо быть предельно внимательным при работе на склонах. Максимальный угол наклона не должен превышать 15°.
11. При работе с горячим асфальтом или липкими смесями используйте бак для воды, так как водяная пленка предотвращает прилипание материала к рабочей поверхности плиты вибратора. Расход воды регулируйте степенью открытия крана подачи воды (для модели VC-30W).
12. После того как закончите работу с виброплитой, уменьшите обороты двигателя до минимальных. Центробежная муфта сцепления выключится, и вал вибратора прекратит вращение. После этого заглушите двигатель согласно инструкции.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Проверка и замена масла

Для предотвращения выхода из строя из-за недостаточного количества смазки необходимо проводить проверку уровня масла каждый раз перед запуском двигателя.

Замените масло после первых 5 часов, потом после 20 часов работы виброплиты, затем – через каждые 50 часов работы для минеральных и синтетических масел.

Если устройство работает в условиях повышенной концентрации пыли и грязи, то масло необходимо менять чаще. Проводите замену масла на теплом неработающем двигателе.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Не сливайте отработанное масло в канализацию или на землю. Отработанное масло должно сливаться в специальные емкости и отправляться в пункты сбора и переработки.**

### Удаление грязи с виброплиты

Содержите устройство в чистоте, это позволит обеспечить оптимальное охлаждение двигателя. Перед каждым запуском двигателя удаляйте грязь и маслянистые отложения с ребер воздушного охлаждения, воздушного впускного клапана, рычагов, тяг и других деталей.

Для очистки внешних поверхностей используйте ткань (ветошь). Не используйте воду для мытья и чистки виброплиты. Всегда следите за тем, чтобы ребра охлаждения и воздушные каналы не были забиты грязью.

### Обслуживание свечи зажигания

Каждые 100 часов работы двигателя, но не реже одного раза в год, проводите проверку состояния свечи зажигания в следующем порядке:

1. Очистите поверхность около свечи зажигания.
2. Отсоедините высоковольтный провод.
3. Выверните свечу шестигранным ключом и осмотрите ее. Электроды свечи должны иметь светло-коричневый цвет (рис. 14).
4. Замените свечу, если имеются сколы керамического изолятора или электроды имеют неровности, прогорели или имеют нагар.
5. Очистите электроды мелкой наждачной бумагой до металла и проверьте зазор между заземляющим и центральным электродами, используя специальный щуп. При необходимости установите зазор 0,7-0,8 мм (рис. 14).
6. Установите свечу зажигания в двигатель и надежно затяните. Недостаточная затяжка свечи зажигания может привести к ее перегреву и повреждению двигателя.
7. Присоедините высоковольтный провод.

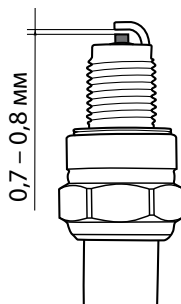


рис. 14

## Очистка и замена воздушного фильтра

Виброплита оснащена воздушным фильтром, который предотвращает поломки в результате попадания в цилиндр двигателя твердых частиц, содержащихся в воздухе.

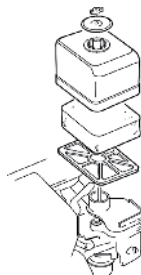


### ВНИМАНИЕ!

Запрещается запуск и эксплуатация виброплиты без воздушного фильтра!

Периодически производите очистку фильтра в следующей последовательности:

1. Снять крышку фильтра, отвернув гайку (рис. 15).
2. Извлечь фильтрующий элемент и тщательно очистить его. При сильном загрязнении или повреждении заменить фильтрующий элемент.
3. Поместить фильтрующий элемент в отсек и установить крышку, контролируя плотное прилегание к корпусу.
4. При сильном загрязнении или повреждении материала следует заменить фильтрующий элемент.



фильтрующий элемент

рис. 15

## Очистка фильтра топливного бака

Фильтр топливного бака может загрязняться в результате наличия примесей в топливе и требует периодической очистки. Для очистки фильтра топливного бака:

1. Снимите пластмассовый фильтр, расположенный под крышкой горловины топливного бака (рис. 16).
2. Тщательно прочистите фильтр.
3. После очистки установите фильтр на место.
4. Закройте крышку горловины топливного бака.

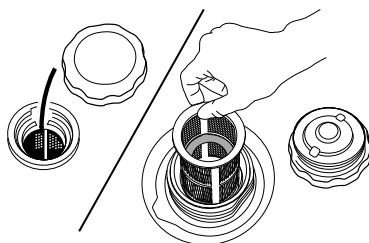
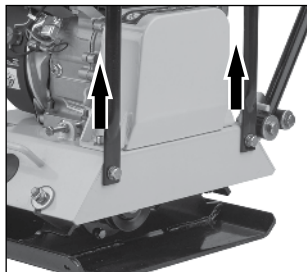


Рис. 16

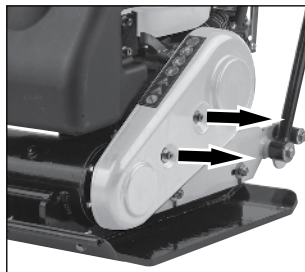
## Обслуживание и замена ремней привода вибратора

Для того чтобы проверить клиновые ремни, необходимо:

1. Открутить болты крепления и снять кожух защитного ремня, чтобы получить доступ к ремням (рис. 17).
2. Проверить состояние ремней. В случае если ремень протерт, надорван или имеются другие повреждения, необходимо его немедленно заменить.



для модели VC-12



для модели VC-30W

Рис. 17

3. Проверить натяжение ремней.
4. Правильно натянутый ремень при сильном нажатии пальцем должен прогибаться примерно на 10-15 мм (рис. 18).
5. В случае необходимости следует отрегулировать натяжение ремней.

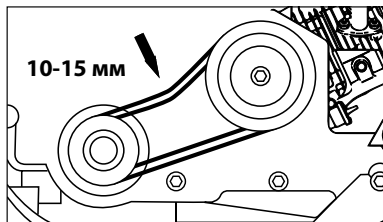


Рис. 18

## Замена и натяжение ремня

### Для модели VC-12:

1. Ослабьте болты крепления двигателя 1 и болт регулировки натяжения 2 (рис. 19) и с помощью ассистента сдвиньте двигатель относительно вибратора для ослабления натяжения.
2. В случае необходимости замените ремень.
3. С помощью ассистента сдвиньте двигатель относительно вибратора для натяжения ремня, как показано на рис. 18, зафиксируйте двигатель с помощью болта регулировки натяжения ремня 2 (рис. 19).
4. Затяните болты крепления двигателя.

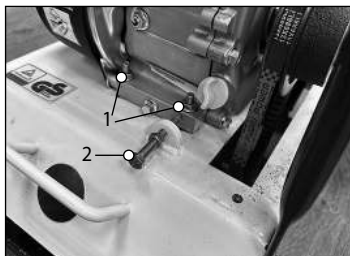


Рис. 19

5. Еще раз проверьте натяжение и правильность установки ремня. При необходимости повторите процедуру регулировки натяжения ремня.
6. Установите на место защитный кожух ремня привода вибратора.

### Для модели VC-30W:

1. Ослабьте болты крепления рабочей плиты 1 (рис. 20) и сдвиньте рабочую плиту в сторону вибратора для ослабления натяжения.
2. В случае необходимости замените ремень.
3. С помощью ассистента сдвигая двигатель в сторону от вибратора, натяните ремень, как показано на рис. 18.
4. Затяните болты крепления рабочей плиты 1 (рис. 20).

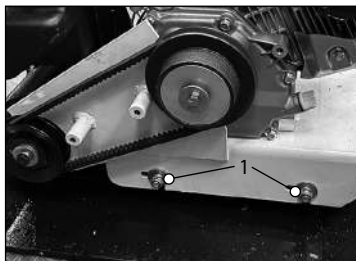


Рис. 20

5. Еще раз проверьте натяжение и правильность установки ремня. При необходимости повторите процедуру регулировки натяжения ремня.
6. Установите на место защитный кожух ремня привода вибратора.

## Обслуживание вибратора



### ВНИМАНИЕ!

С завода виброплита поставляется с вибратором, заправленным маслом. Для поддержания вибратора в рабочем состоянии необходимо менять масло в вибраторе строго в соответствии с графиком ТО. Первая замена масла в вибраторе должна быть через первые 50 часов работы виброплиты. Вторая и последующие замены масла в вибраторе должны производиться каждые 100 часов работы виброплиты. Рекомендуется менять масло в вибраторе, пока вибратор не остыл после работы. Масло в этом случае сольется более полно и быстро.

В вибратор заливается моторное масло SAE30.

Отверстие для контроля уровня масла в вибраторе находится в передней части вибратора (смотреть по ходу движения).

Для того чтобы заменить масло в вибраторе, необходимо следующее.

**Для модели VC-12:**

1. Снимите резиновую заглушку 1 в передней части виброплиты (рис. 21).

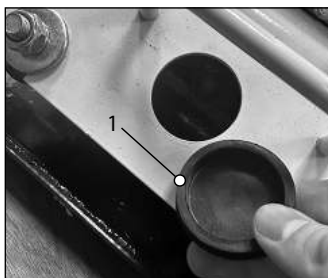


Рис. 21

2. Очистите зону вокруг винта отверстия для контроля уровня масла в вибраторе.
3. Открутите пробку контрольного отверстия (рис. 22) и слейте масло в подготовленную для этого емкость. Внимательно осмотрите слитое масло на предмет наличия в нем металлических частиц.
4. Наклоните виброплиту вперед (по направлению движения). Это необходимо сделать для того, чтобы иметь возможность максимально удалить все твердые частицы, которые могут быть в масле.

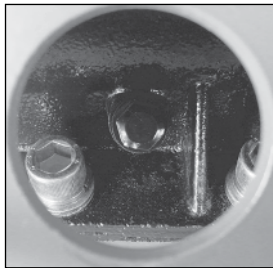


Рис. 22

5. Верните виброплиту в горизонтальное положение.
6. С помощью воронки со шлангом залейте в вибратор требуемый объем масла.
7. После заправки убедитесь, что уровень масла соответствует нижней кромке контрольного отверстия (рис. 23).



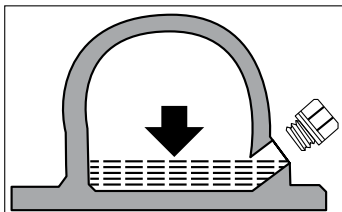


Рис. 23

8. Закрутите пробку контрольного отверстия.
9. Установите на место резиновую заглушку.

**Для модели VC-30W:**

1. Очистить зону вокруг пробки отверстия для слива масла и открутить пробку отверстия для слива/заправки масла (рис. 24).
2. Наклонить рабочую плиту (совместно с помощником, так как плита слишком тяжелая для одного человека) в сторону вибратора и слить масло в подготовленную для этого емкость (рис. 24).

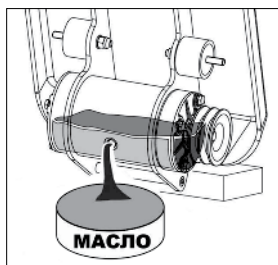


Рис. 24

3. Вернуть рабочую плиту в горизонтальное положение.
4. Залить в вибратор необходимый объем масла (рис. 23). Используйте для этого воронку.
5. Закрутить обратно пробку отверстия для слива/заправки масла в вибратор.

**Обслуживание фильтра-отстойника карбюратора**

1. Установите рычаг топливного крана 3 в положение «ЗАКРЫТО» (рис. 25).
2. Установите под карбюратор подходящую емкость.
3. Открутите болт 1 сливного отверстия и слейте топливо из поплавковой камеры карбюратора (рис. 25).
4. Открутите стакан отстойника 5, вылейте из него топливо в заранее подготовленную емкость (рис. 25).
5. Промойте стакан отстойника.
6. Закрутите стакан отстойника и болт сливного отверстия.

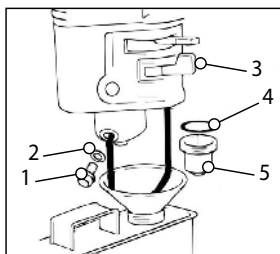


Рис. 25

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	В топливном баке нет бензина	Залейте в бак чистый и свежий бензин
	Старый бензин	Слейте старый и залейте в бак чистый и свежий бензин
	Не поступает топливо в карбюратор	Откройте топливный кран
	Высоковольтный провод не подсоединен к свече	Наденьте колпачок высоковольтного кабеля на свечу
	Неправильное положение воздушной заслонки	Повернув рычаг, закройте воздушную заслонку
	Неисправна свеча зажигания	Замените свечу зажигания
	Отключено зажигание	Включите зажигание
Двигатель останавливается	Закончилось топливо	Залейте топливо в топливный бак
	Засорен воздушный фильтр	Замените фильтр
	Неправильная работа карбюратора	Обратитесь в авторизованный центр
Двигатель не развивает мощности	Проверьте положение рычагов управления	Установите рычаг управления воздушной заслонкой двигателя в положение «ОТКРЫТО»
	Засорен воздушный фильтр	Замените фильтр
	Износ поршневых колец	Замените поршневые кольца (обратитесь в авторизованный центр)
	Неправильная работа карбюратора	Обратитесь в авторизованный центр
Повышенный расход масла	Повышенный зазор между стержнем клапана и направляющей втулкой	Обратитесь в авторизованный центр
	Износ цилиндро-поршневой группы	Обратитесь в авторизованный центр
	Засорен воздушный фильтр	Обратитесь в авторизованный центр
	Износ маслосъемного колпачка	Замените маслосъемный колпачок
Скорость перемещения вибратора слишком низкая, вибрация слабая	Малая частота вращения двигателя	Установите максимальную частоту вращения двигателя
	Проскальзывает сцепление	Обратитесь в авторизованный центр
	Проскальзывают ремни привода вибратора	Отрегулируйте напряжение или замените ремни
	Внутренняя неисправность вибратора	Обратитесь в авторизованный центр
Нет подачи воды	Бак для воды пуст	Заполните бак с водой
	Кран подачи воды закрыт	Откройте кран подачи воды
	Засорены отверстия в трубке подачи воды	Прочистите отверстия

\* Техническое обслуживание следует проводить в специализированных сервисных центрах. Список сервис-центров опубликован на сайте <http://ipsremont.ru/kontakty/>

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

Критерием предельного состояния устройства является состояние, при котором его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей, или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

Критериями предельного состояния устройства являются:

- глубокая коррозия и трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей;
- чрезмерный износ или повреждение двигателя и механизмов привода или совокупность признаков;
- окончание срока службы.

КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Перечень возможных неисправностей, классифицируемых как инцидент, авария или критический отказ оборудования, и действия персонала в случае их наступления приведены в таблице.

Неисправность	Классификация	Действия персонала
Снижение скорости вращения рабочего инструмента.	Инцидент.	Обратиться в сервисный центр для проведения диагностики.
Искрение и/или повышенная вибрация.	Авария.	Принять меры по предотвращению возгорания. Обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения диагностики.
Оплавление пластика. Потеря целостности конструкции изделия.	Критический отказ.	Принять меры по предотвращению возгорания. Обратиться в сервисный центр для проведения диагностики.

В таблице приведены критерии предельных состояний бензоинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим «предельного состояния» – состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудование должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

Критерии предельного состояния	Классификация	Действия персонала
Оплавление пластика корпуса.	Инцидент.	Обратиться в сервисный центр для проведения диагностики.
Трещины на поверхности корпусов и оснований, повреждение корпуса.	Механическое повреждение корпуса.	

ХРАНЕНИЕ

Храните виброплиту в сухом месте для защиты узлов и деталей от коррозии. Храните изделие в штатном (как во время работы) положении. Если эксплуатация устройства не планируется более 30 дней, слейте топливо. Перед очередным запуском залейте свежее топливо. Хранение необходимо осуществлять при температуре окружающей среды от 0 до + 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80 % в месте, недоступном для детей и животных. Срок хранения не ограничен.

---

## **ТРАНСПОРТИРОВКА**

---

Виброплиту можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с защитой изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150–89.

---

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

---

На изделие распространяется гарантия производителя. Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи. Правила гарантийного обслуживания представлены в гарантийном талоне.

---

## **СРОК СЛУЖБЫ**

---

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

---

## **РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ**

---

Реализация устройства осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ. Утилизация изделия осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран – участников Таможенного союза.

---

## **ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ**

---

Дата изготовления указана на техническом стикере изделия.

---

## **ИМПОРТЕР**

---

Импортер и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», Россия, 142700, Московская обл., г. Видное, ул. 3-я Радиальная, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: Wuxi Chuangneng Machinery Manufacturing Co., LTD, MIAOTANGQIAO VILLAGE, QIANQIAO, WUXI, JIANGSU, CHINA.

Сделано в Китае.

# Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

**ВНИМАНИЕ!**

**Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.**

Наименование изделия:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:

Изделие проверено в присутствии потребителя:

Печать торговой организации и подпись продавца:

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.

**ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.**

## Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

### Гарантия не распространяется:

- Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.
- На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.
- При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.
- На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пыльные цепи, пыльные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, цанги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.
- При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.
- На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.
- В случае использования принадлежностей, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.
- На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте [ipsremont.ru](http://ipsremont.ru)) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направленный в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

\_\_\_\_\_ Подпись покупателя

**Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте [www.ipsremont.ru](http://www.ipsremont.ru) или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» [www.instrument.ru](http://www.instrument.ru).**



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№1 №1

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№2 №2

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№3 №3

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_ МП



---

---

---

---

---

---

---

---